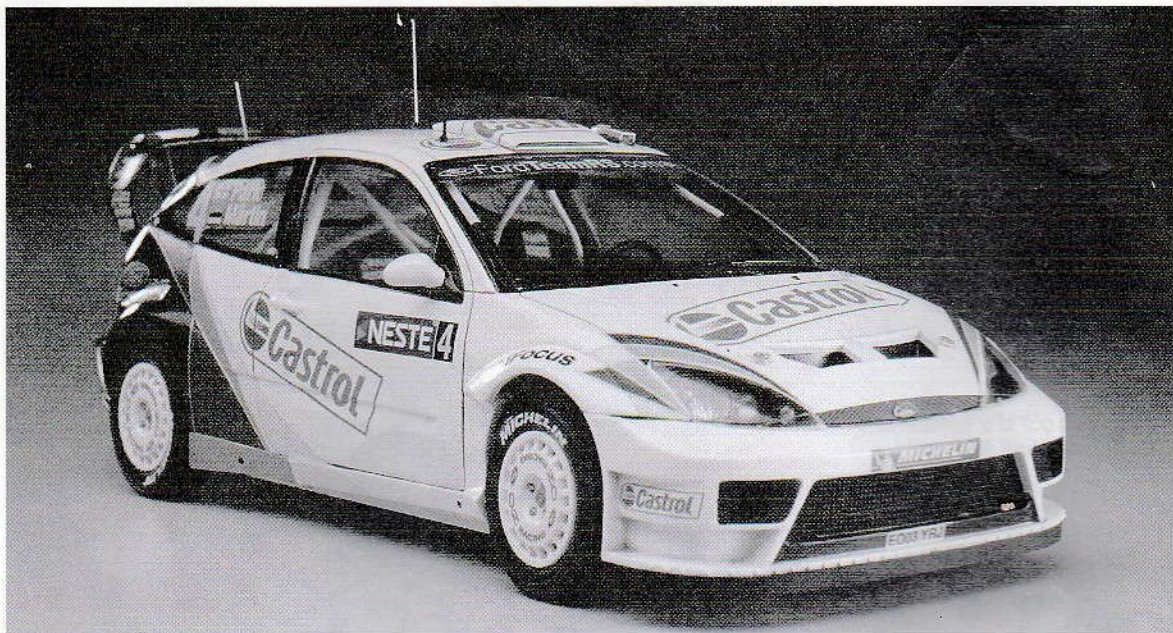




FORD FOCUS RS WRC 03 "2003 FINLAND RALLY WINNER"

Hasegawa
Hobby kits

CR34 1:24 フォードフォーカス RS WRC 03 "2003 フィンランドラリーウィナー"

2003年フォードはWRC第4戦ニュージーランドラリーからニューマシン フォードRS WRC 03を投入しました。ベースモデルは全長の長い北米モデルを選択、空力性能を追求し低重心化、徹底した軽量化を実現しています。ニューフォーカスは旧型より大型のフロントバンパーとリアスポイラーを採用、リアサスペンションは、長いコイル/ダンパーユニットとトレーリングアームの組み合わせ、それによりリアフェンダーの形状も一新されました。主な軽量化として、エンジンはパワーを向上させながら25%の軽量化、油圧システム全体、コクピットのスイッチやレバーを一つのコントロールユニットに集中する事で低重心化とするなど規定重量を切る約50kgの軽量化に成功しています。ニューフォーカスを投入したフォードは第6戦アクリポリスで優勝、エース マルコ・マルティンも初優勝と波に乗り、第9戦フィンランドラリーに挑みます。8月8日、レグ1マルティンは安定した走りでトップタイムを重ね1位でゴール。レグ2は序盤にブジョーのグロンホルムにトップを奪われ、中盤には電気系トラブルが発生しトップとの差が広がります。しかし今度はグロンホルムにアクシデント、マルティンはトップへ返り咲きレグ2を終了。レグ3は危なげないレース展開で優勝。ニューフォーカスは苦手な高速グラベルを克服、マルティンはアクリポリスで初優勝に続き、北政のドライバーが圧倒的に強いとされるフィンランドラリーを制しました。

In 2003, Ford entered the New Zealand rally -- fourth rally in the WRC season -- with its New Focus RS WRC 03 machine. Ford based the design on its long body North American model and put it through an extensive reworking for optimal aerodynamic qualities, lowered center of gravity and light vehicle weight. The New Focus employs the large bumper and rear spoiler from the earlier machine, plus totally new long coil/damper unit and trailing arm for rear suspension allowing for a completely reworked rear fender. Considerable body lightening was achieved through a 25% reduction in engine weight, even while overall engine output has been improved. Reworking of the hydraulic system and combining all cockpit switches and levers on a single console board allowed for considerable lowering of center of gravity, shaving a further 50kg from regulation body weight. The New Focus posted a win at the WRC sixth rally at the Acropolis, which was the first win for ace Markko Martin, whose next challenge was the ninth season race Finland Rally. Held on August 8, the race saw the New Focus put in a solid performance to clock top time in the first leg. The second leg opened with Peugeot jumping to an early lead, then falling back with electrical systems problems. Capitalizing on Peugeot driver Marcus Gronholm's misfortune, Martin blazed to a comeback win for the second leg. Martin continued his flawless performance on the third leg to bring home the victory. The New Focus has mastered the tough high speed gravel surface road environment, as proven by Martin's wins at the Acropolis and the European-driver dominated Finland rally. ford focus Markko Martin Peugeot Gronholm

1	H1	ホワイト(白)	WHITE
2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	レッド(赤)	RED
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
9	H9	ゴールド(金)	GOLD
21	H71	ミドルストーン	MIDDLE STONE
28	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK

47	H90	クリアーレッド	CLEAR RED
49	H92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
66	H26	デイトナグリーン	BRIGHT GREEN
92		セミグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
137	H77	タイヤブラック	TIRE BLACK

塗料指定の 1 は GSI クレオス・Mr. カラー、H1 は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H1 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H1 correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que 1 correspond à Mr. COLOR, La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1 en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H1 nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H1 這個著色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆油的編號，而 1 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包含膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。
Kit does not include paint or cement



デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙



瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANEE
COLLA ISTANTANEA PER METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間組合膠，金屬用



切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
切去



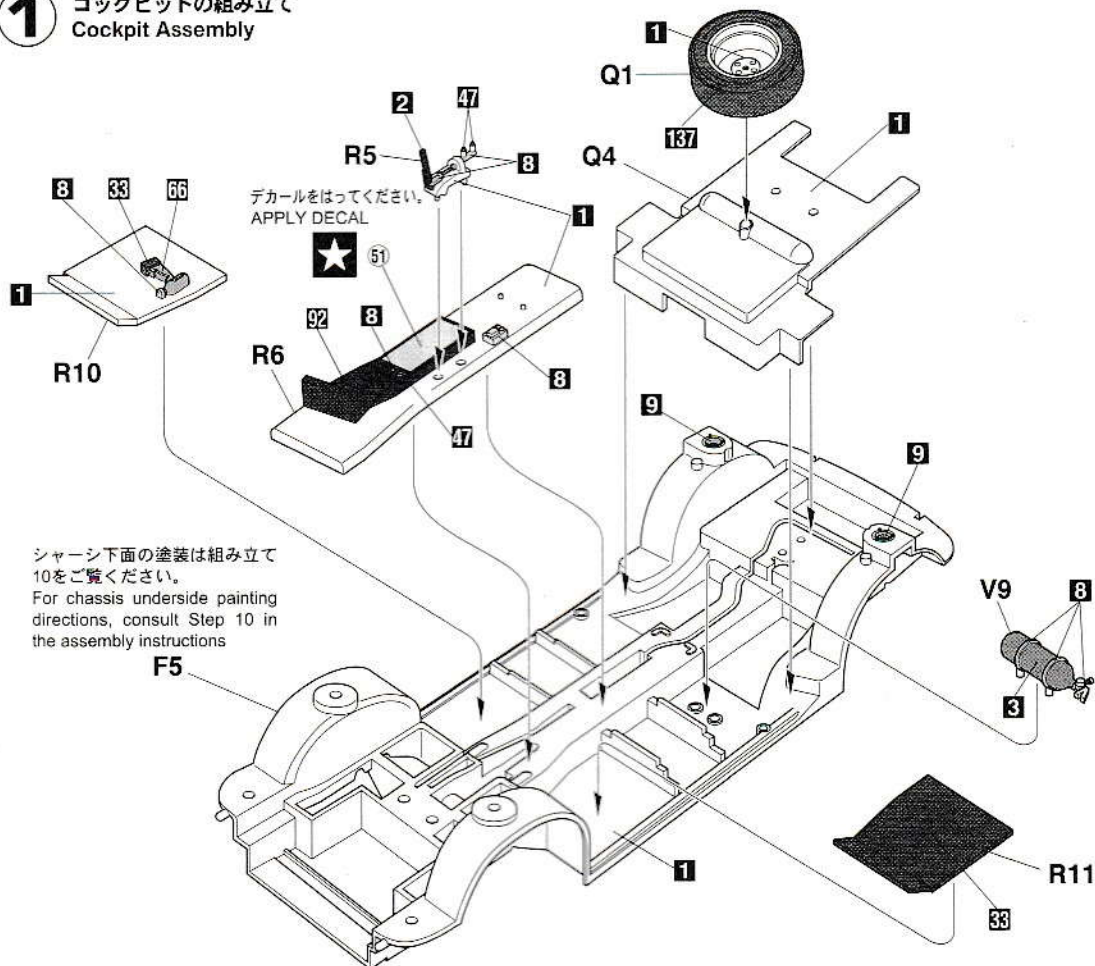
接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合



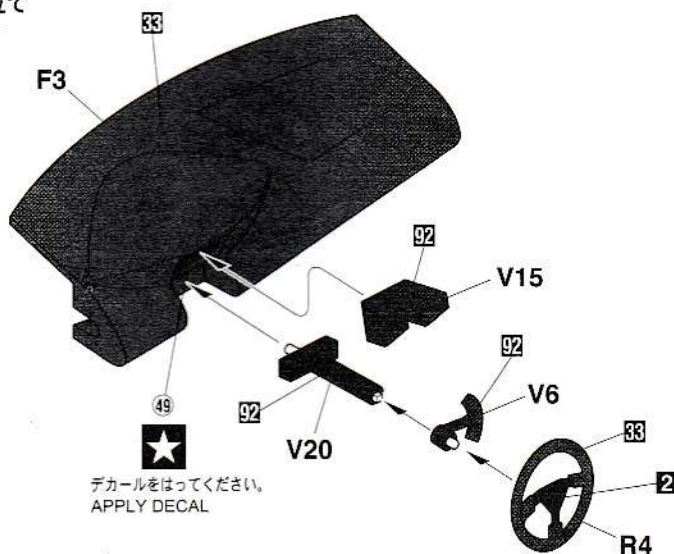
2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組

WINNER Car No.4
driver Markko Martin
ドライバー マルコ・マルティン

1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



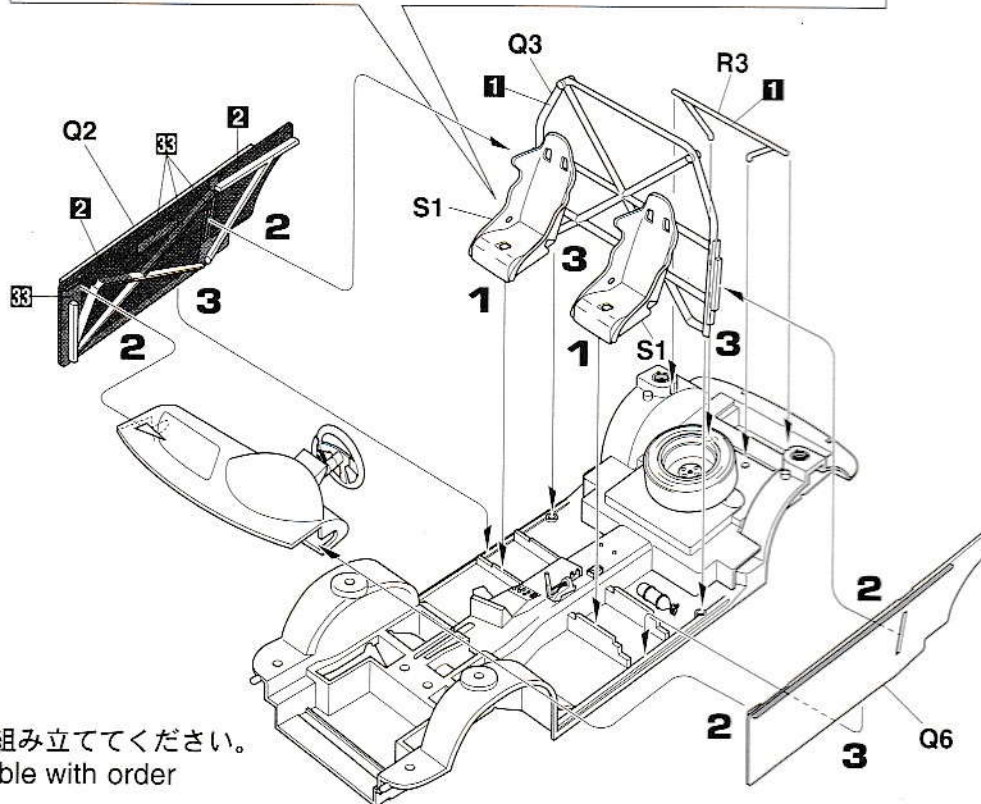
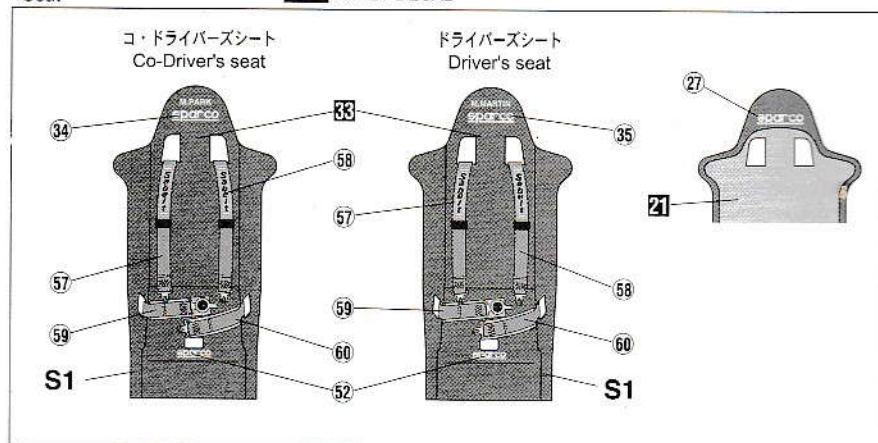
2 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly



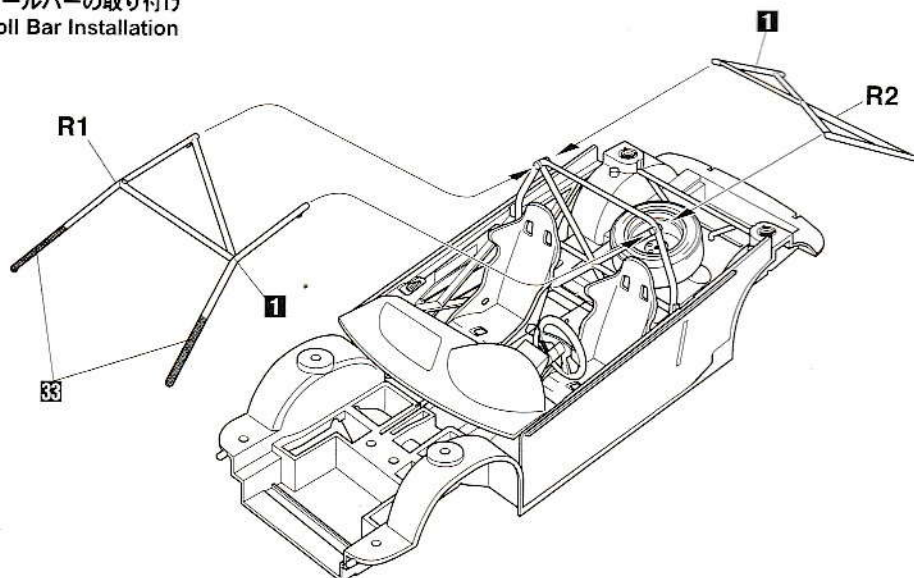
3 ダッシュボード、ドア、シート及びロールバーの取り付け Dashboard, Door, Seat Installation & Roll Bar Installation

シート
Seat

★ デカールをはってください。
★ APPLY DECAL

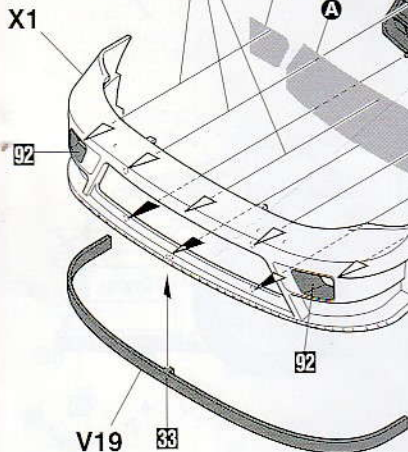


4 ロールバーの取り付け Roll Bar Installation

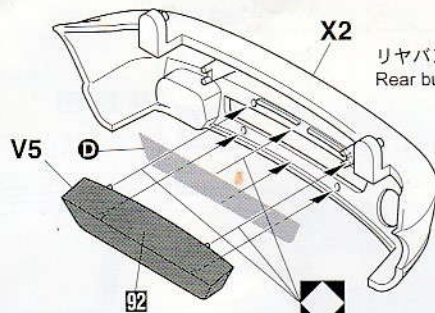


5

バンパーの組み立て
Bumper Assembly



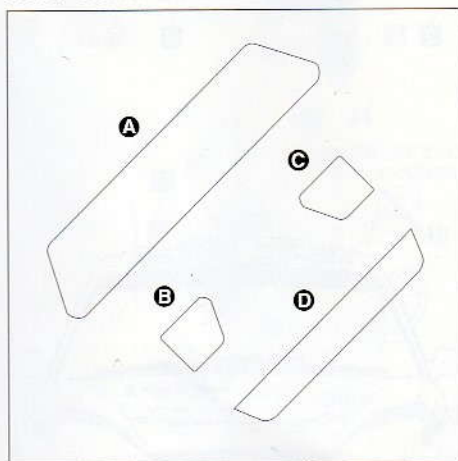
フロントバンパー
Front bumper



リヤバンパー
Rear bumper

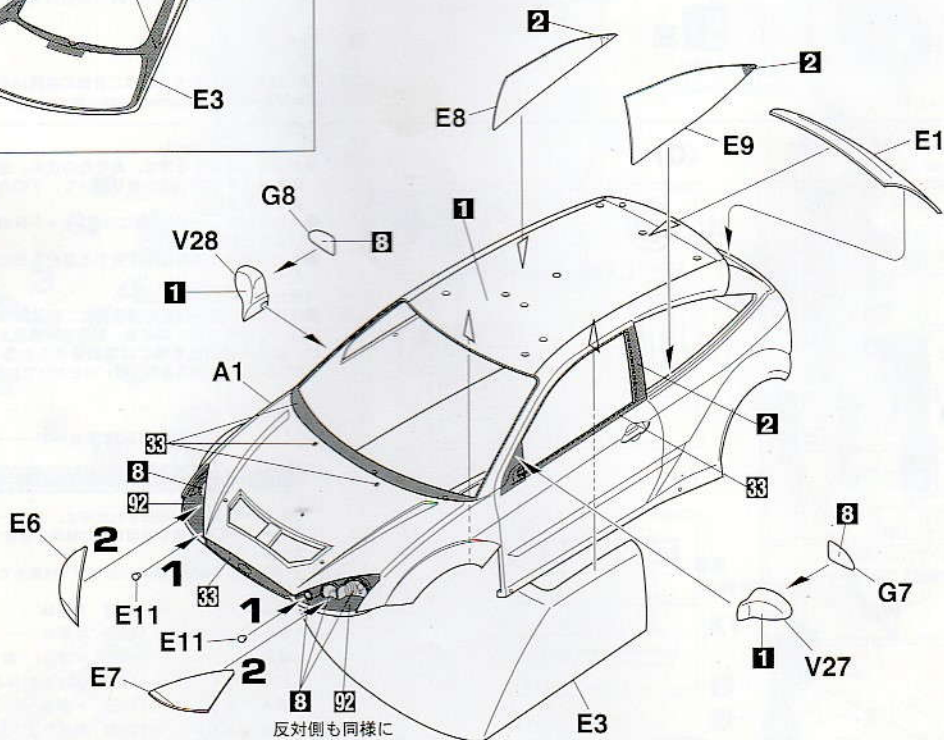
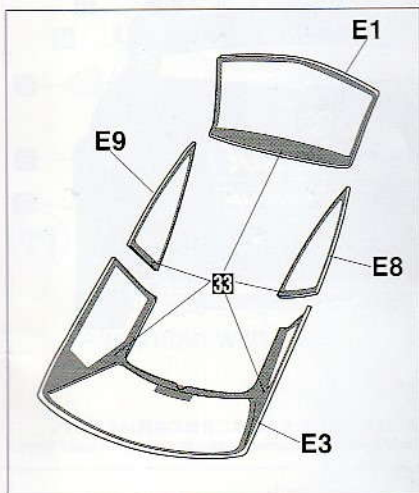
 アミをこのサイズに切ってください。
Cut the mesh to this size

UA1 60mm×60mm



6

ウィンドウの取り付け Window Installation



反対側も同様に
Repeat for the other side

Assemble with order

7 バンパー及びワイパーの取り付け Bumper & Wiper Installation

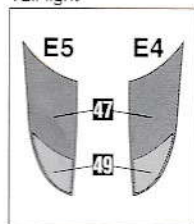
順番に組み立ててください。
Assemble with order

フロントバンパー
Front bumper

リアバンパー
Rear bumper

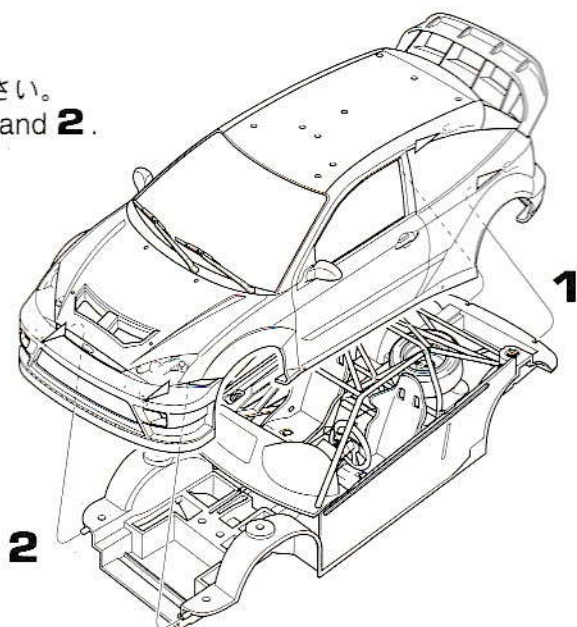
8 テールライト及びリアウイングの取り付け Tail Light & Rear Wing Installation

テールライト
Tail light



9 ボディの組み立て Body Assembly

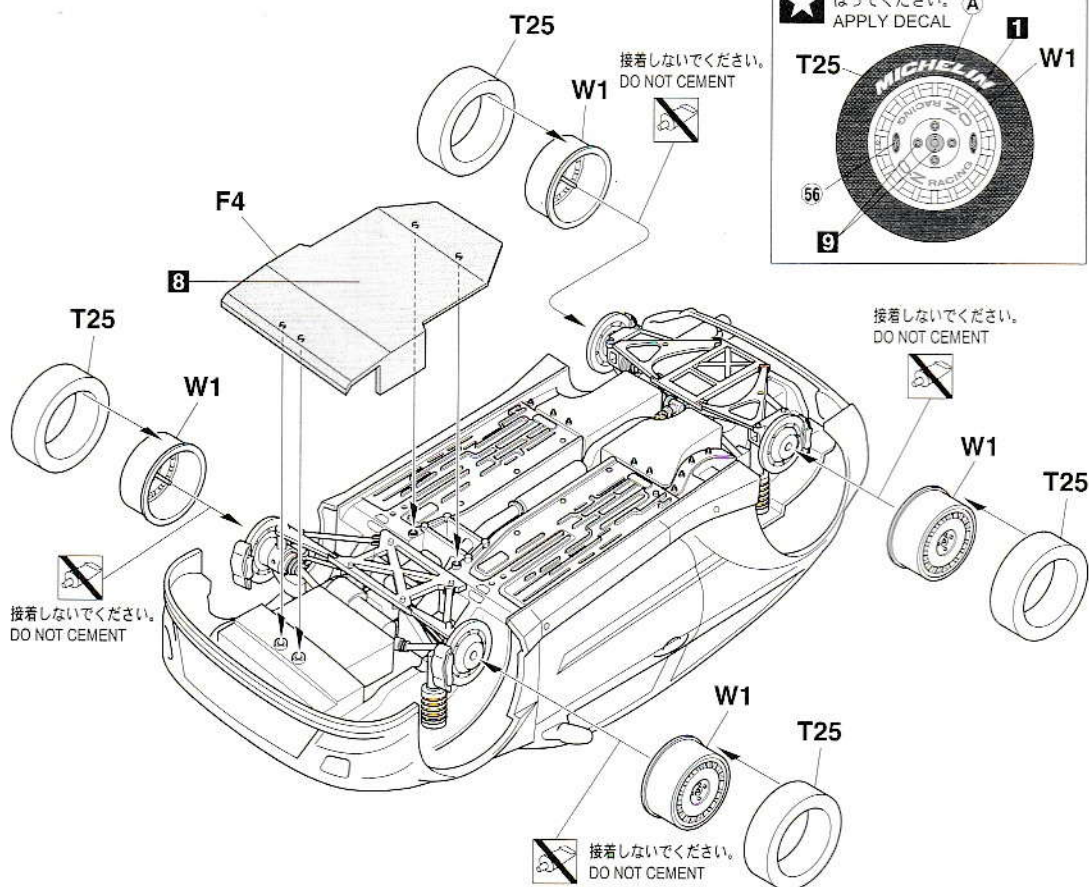
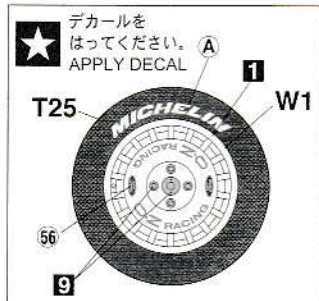
1、2 の順に組み立ててください。
Assemble with order from 1 and 2.



12 タイヤ及びアンダーガードの取り付け Tire & Under Guard Installation

ホイール
Wheel

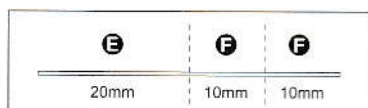
x4 4組つくってください。
4 Sets needed



13 アンテナの組み立て Antenna Assembly

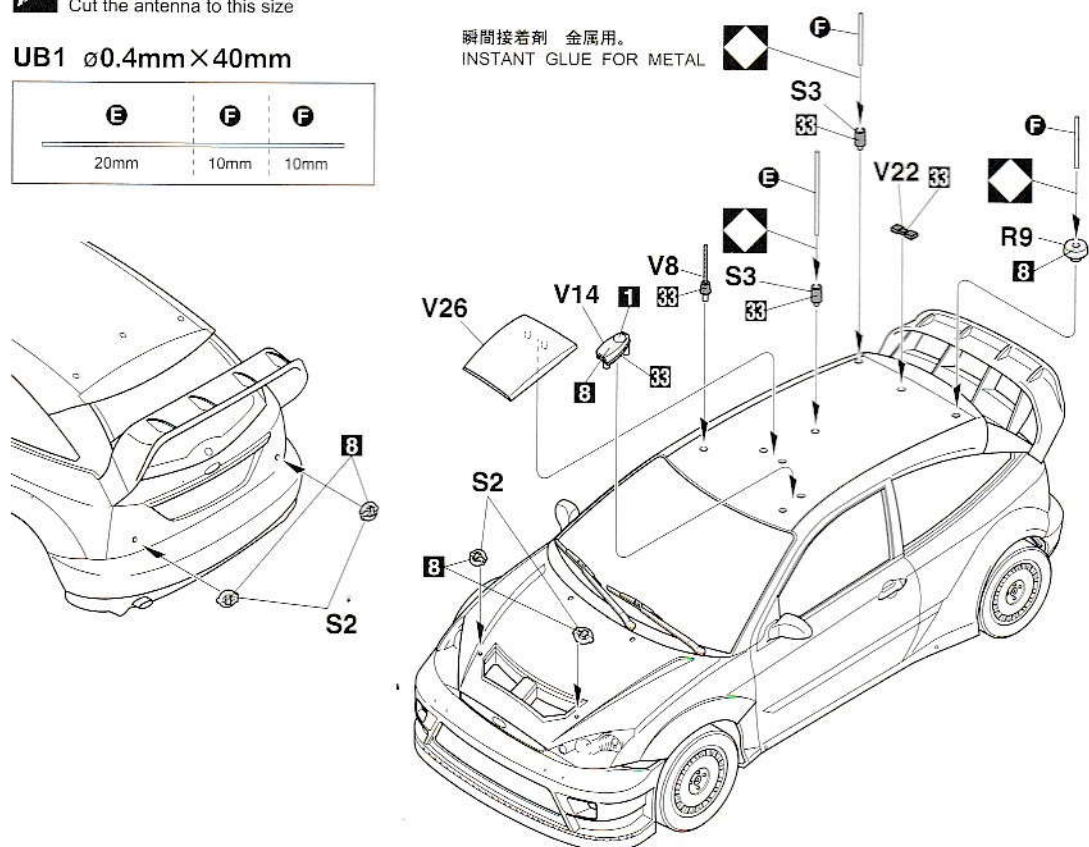
アンテナをこのサイズに切ってください。
Cut the antenna to this size

UB1 $\phi 0.4\text{mm} \times 40\text{mm}$



V8, V14, S3, V22, R9は、デカールを貼ってから取り付けてください。
Attach parts V8, V14, S3, V22, R9 after applying decals.

瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL



Marking & Painting

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

Marchio & Pittura

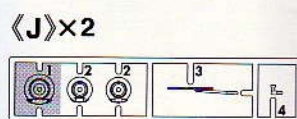
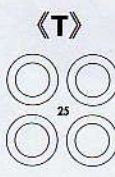
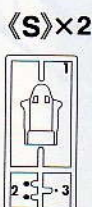
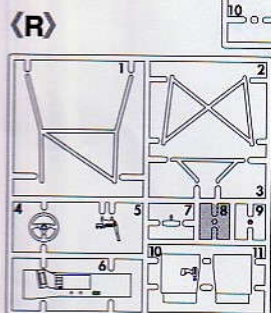
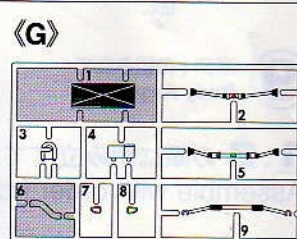
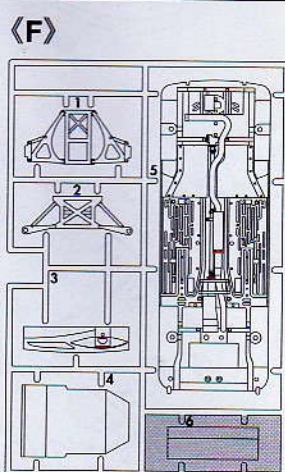
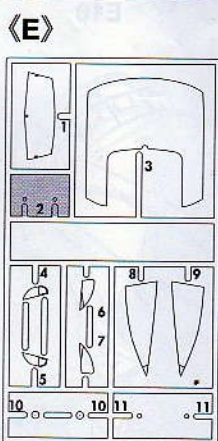
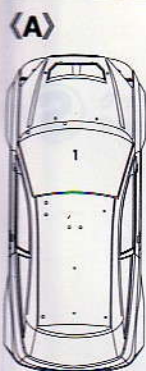
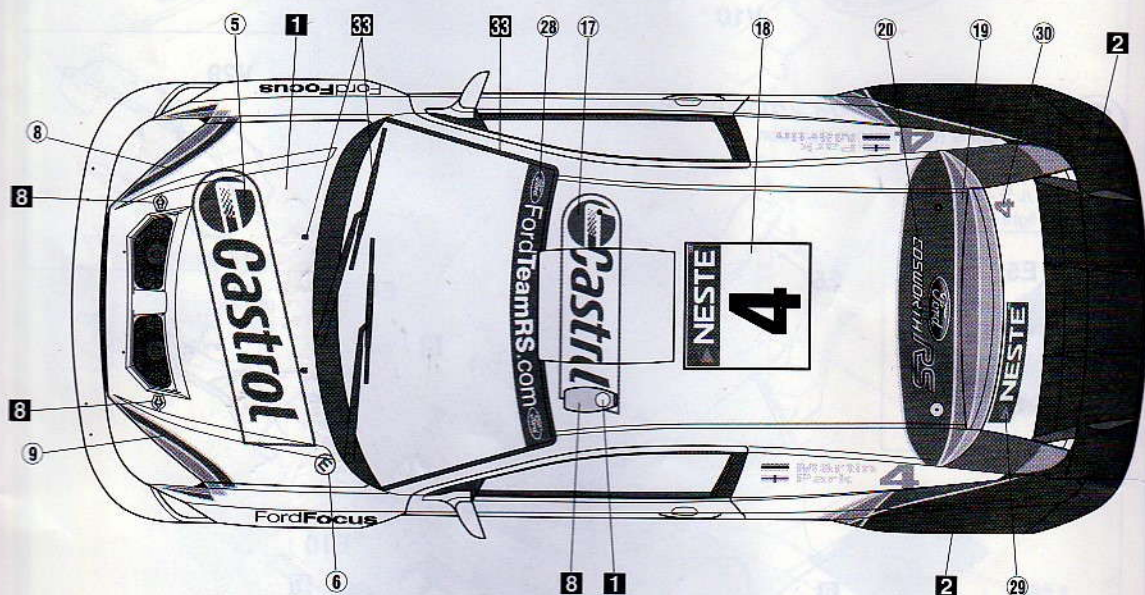
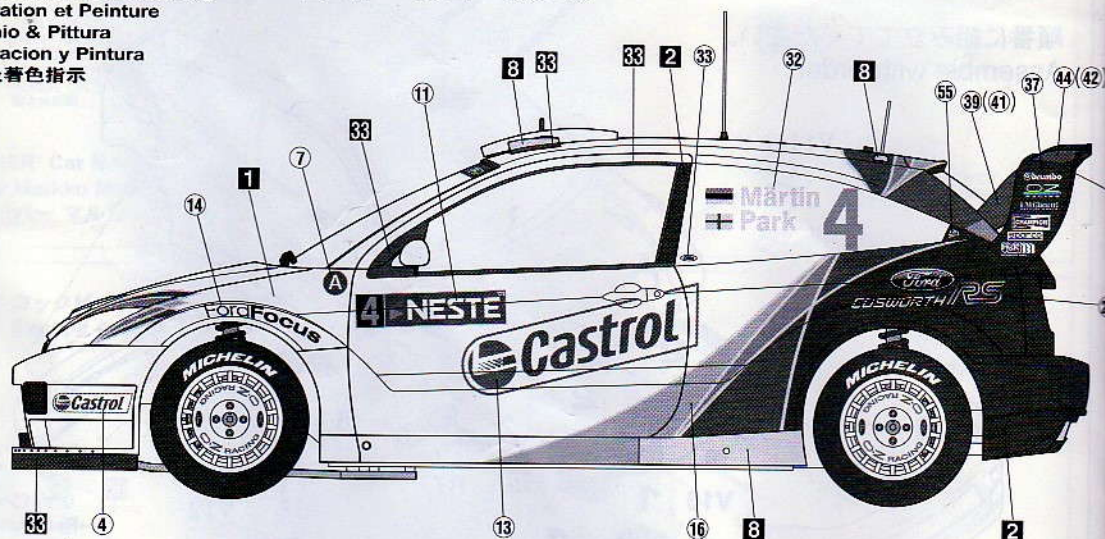
Decoración y Pintura

標貼及着色指示

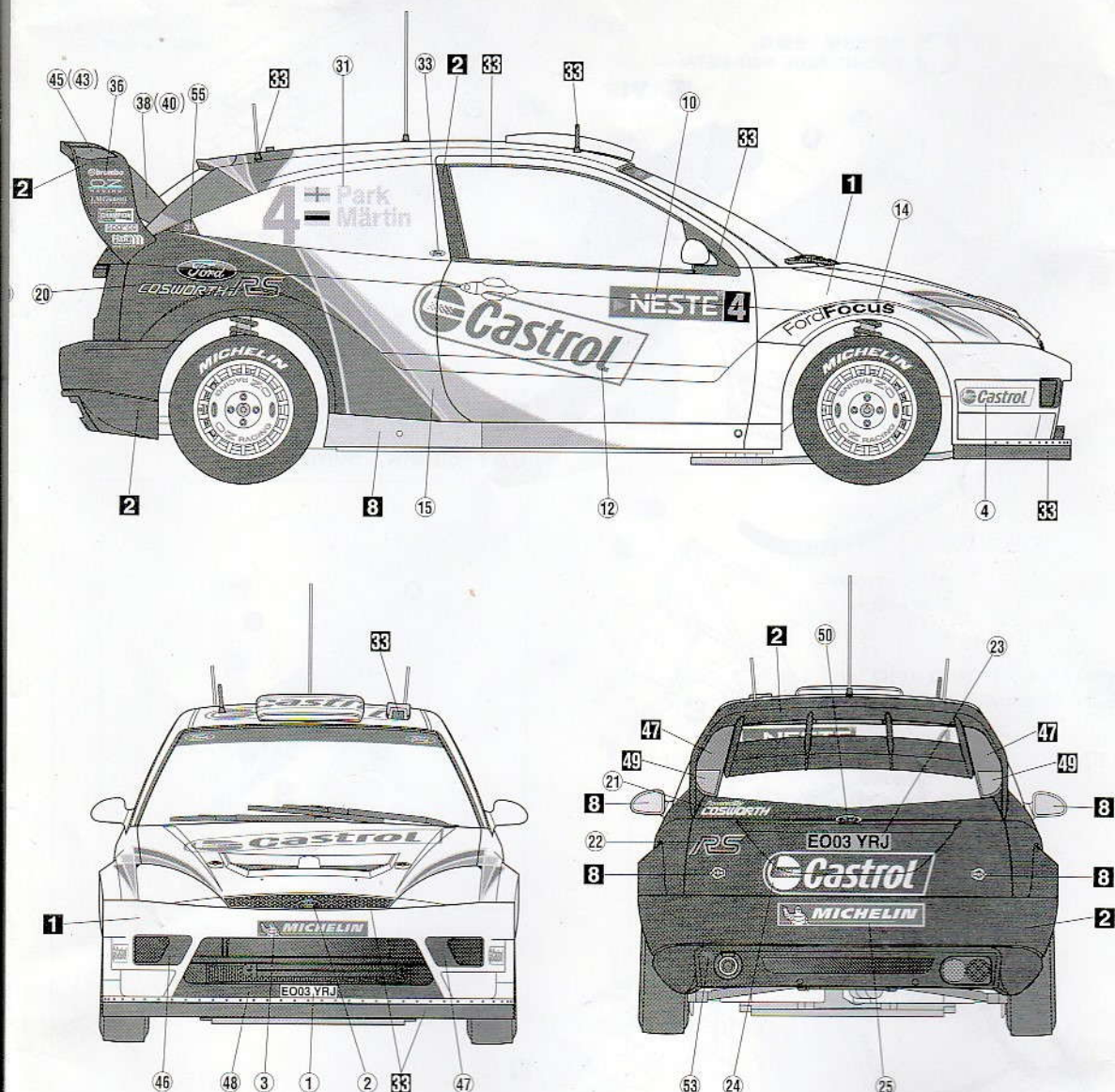
WINNER Car No.4

driver Markko Martin

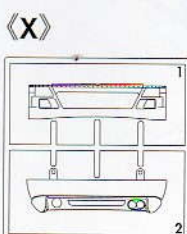
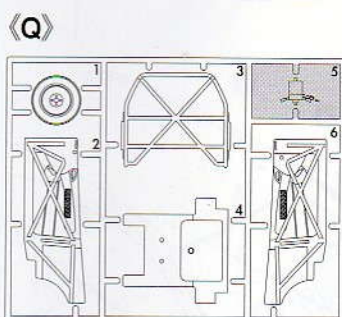
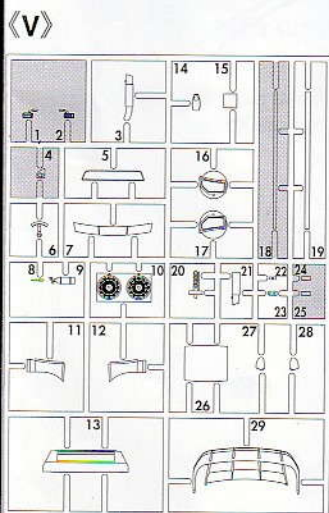
ドライバー マルコ・マルティン



◆この塗装図は1/24スケールを、80%に縮小してあります。
◆This paint scheme diagram has been reduced to 80% of 1/24 scale size.



はる指示のないデカールはご自由にお使いください。
Decals without placement instructions may be used freely.



《UA》

の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

《郵便振替のご利用方法》

郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)ハセガワでお申し込みください。

—— 部品請求カード ——

CR34 1:24 フォードフォースRS WRC03 "2003フィンランドラリーウイナー"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申してください。

(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

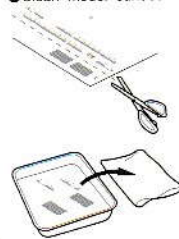
A 部品	700円	V 部品	800円
E 部品	550円	X 部品	600円
F 部品	700円	W 部品(1枚分)	450円
G 部品	600円	UA1,UB1部品	500円
J 部品(1枚分)	550円	P 部品	350円
K 部品(1枚分)	550円	タイヤ(T-25,4個)	550円
Q 部品	600円	タイヤデカール(TD:19)	350円
R 部品	600円	デカール	2,000円
S 部品(1枚分)	550円		

0410

ART No. CR34

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.

- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらしします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.



- タイヤデカールは裏返しに印刷され、接着面が上面に出ています。貼る前に汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.

- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切りとり、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed, then peel the thin printed sheet from the base sheet.



PAT. SA

- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に指でこすって貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached, then attach it there by rubbing it with your finger.
- 貼った薄紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけががれます。薄紙をはがした後、水気をやわらかな布でふきとってください。
- Wet your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.

CAUTION : NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE : NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleeerten Plastiküten sollten zertrennen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhabung: Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清楚說明，把圖全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子等在頭上，請棄掉。
- 強力膠塗料不可在火附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la abitazione durante la costruzione.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注 意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立ててモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむやみとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の粗立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱う。刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. *DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - *DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - *DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



株式会社ハセガワ
静岡県焼津市八幡3-1-2 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusa, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.